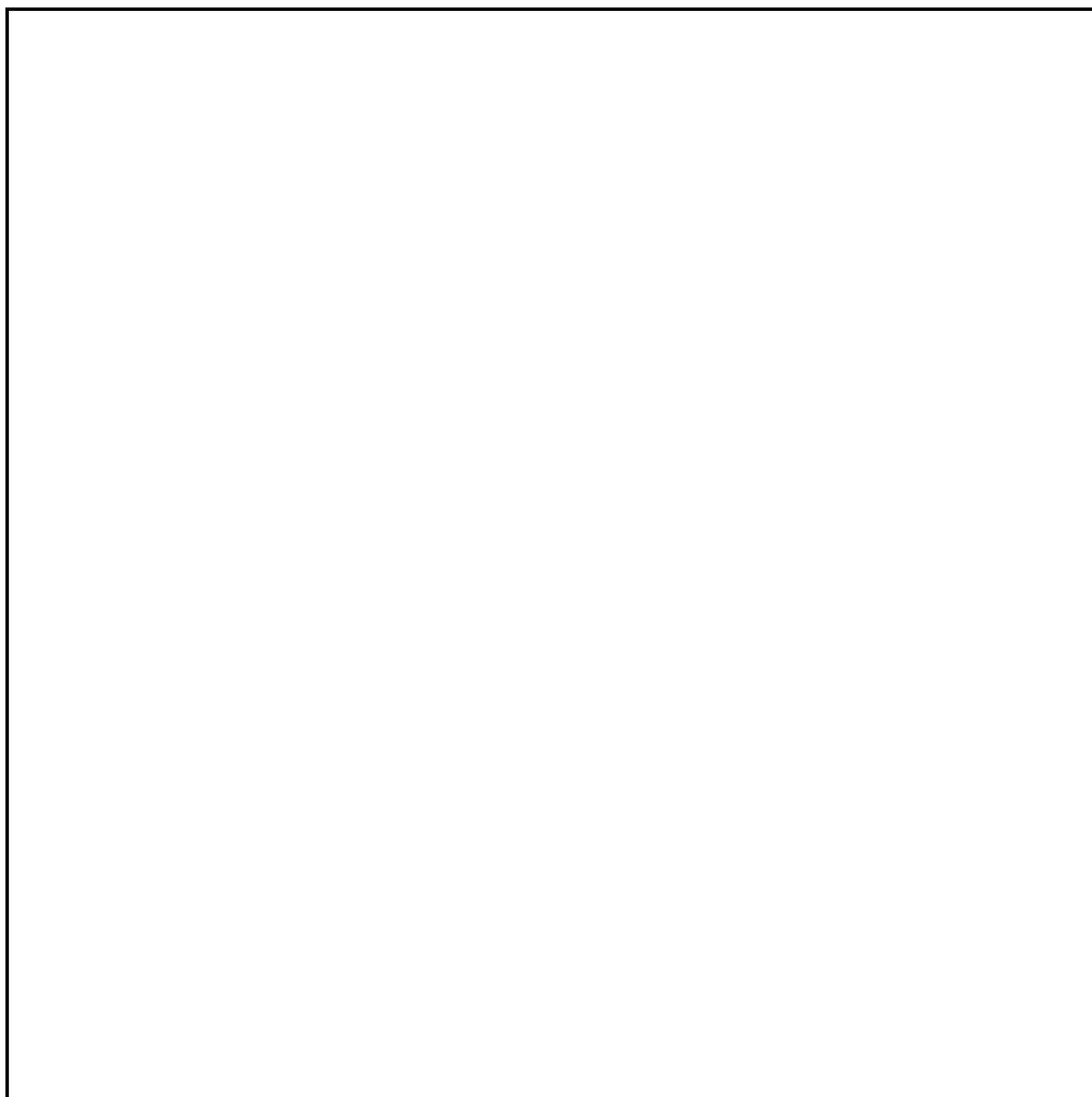


# C 14 / C 15

- I Istruzioni per la messa in funzione e manuale degli schemi elettrici  
Centralina per porte industriali



**Conservare con cura queste istruzioni.**

# 1. Indice

---

<b>Capitolo</b>	<b>Pagina</b>
1. Indice	2
2. Spiegazione dei simboli	3
3. Figure relative alla centralina C 14 / C 15	5
4. Avvisi importanti per la sicurezza	6
5. Messa in funzione della centralina C 14 / C 15	
5.1 Collegamento della pulsantiera a foglia 'Command 612'	8
5.2 Collegamento centralina - manto del portone	9
5.3 Primo controllo del funzionamento	10
5.4 Regolazione del punto di riferimento	12
6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione	
6.1 Sommario delle funzioni dei LED e delle possibilità di programmazione	13
6.2 Programmazione delle funzioni di base	16
6.3 Programmazione delle funzioni avanzate	19
7. Collegamento della fotocosta	25
8. Collegamento e messa in funzione degli accessori	
8.1 Telecomando	27
8.2 Elementi di comando esterni	28
8.3 Fotocellula	29
8.4 Segnalazioni delle posizioni di fine corsa (relais) e collegamento dei lampeggianti	32
9. Errori	33
10. Appendice	
10.1 Schema circuitale: Collegamento rete/motore della centralina C 14	34
10.2 Schema circuitale: Collegamento rete/motore della centralina C 15	35
10.3 Istruzioni di controllo	36

## 2. Spiegazione dei simboli

---



### **Attenzione! Pericolo di danni alle persone!**

Dopo questo simbolo seguono avvisi importanti per la sicurezza, che devono essere assolutamente rispettati per evitare danni alle persone!



### **Attenzione! Pericolo di danni alle cose!**

Dopo questo simbolo seguono avvisi importanti per la sicurezza che devono essere assolutamente rispettati per evitare danni alle cose!



### **Controllo del funzionamento:**

Dopo il collegamento e la programmazione della maggior parte degli elementi di comando, è possibile verificare il funzionamento del comando stesso. Questa operazione è utile per individuare immediatamente un eventuale errore e per risparmiare tempo nella ricerca dello stesso.























### **Attenzione! Avviso, Consiglio.**

## 2. Spiegazione dei simboli

---

### Simboli relativi a centralina, motore, etc.:

	Stato di funzionamento, tensione di rete		Sensore del numero di giri
	Impulso		Alla centralina
	Errore		Interruttore anti-allentamento funi
	Fine corsa di Apertura		Cavo di collegamento
	Fine corsa di Chiusura		Interruttore per porta pedonale
	Limitazione di potenza		Chiusura automatica
	Stop		Illuminazione
	Elementi di comando esterni		
	Antenna ricevente		
	Fotocellula		
	Trasmittitore (fotocosta, fotocellula)		
	Ricevitore (fotocosta, fotocellula)		
	Fotocosta Optosensor		

### 3. Figure relative alla centralina C 14 / C 15

#### Prospetto della porta:

- A Pulsantiera della centralina
- B Collegamenti della centralina integrata
- C Interruttore punto di riferimento
- D Presa a norma CE 16 A (non fornita)
- E Collegamento al manto del portone

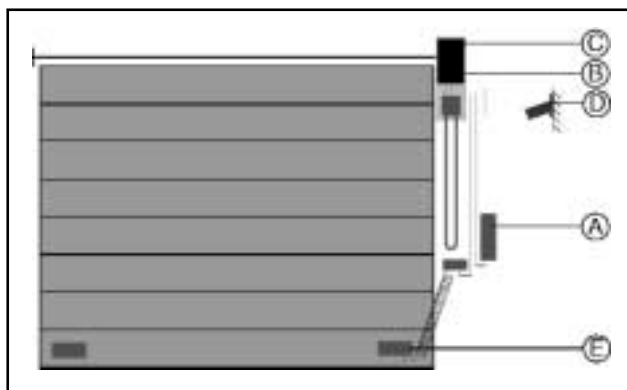


Fig. 1: Prospetto della zona portone

#### Interruttore a chiave ON/OFF

- 0 Rosso OFF
- I Blu ON

#### LED di controllo:

- 1. Fotocellula
- 2. Fine corsa di Apertura
- 3. Tempi necessari alla chiusura
- 4. Fine corsa di Chiusura
- 5. Punto di riferimento
- 6. Errore
- 7. Impulso
- 8. Tensione di rete

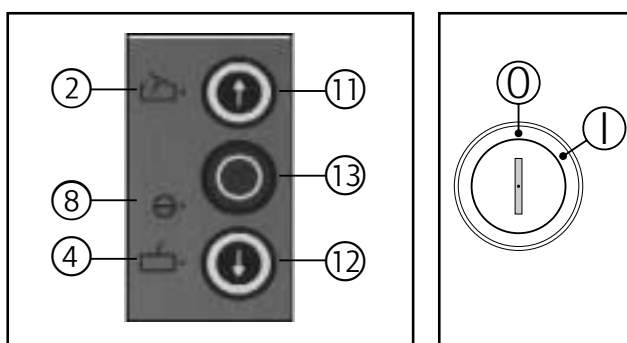


Fig. 2: Pulsantiera e interruttore ON/OFF

#### Pulsanti di comando:

- 10. Tasto PROGRAMMAZIONE
- 11. Tasto APERTURA
- 12. Tasto CHIUSURA
- 13. Tasto ALT

#### Collegamenti a plug:

- 25. X31 Fotocosta
- 27. X10 Elementi di comando esterni
- 28. X20 Fotocellula
- 29. X2c Morsetto apparecchi di comando a IMPULSO
- 30. F1 Fusibile max. 4A MT (solo C 15)

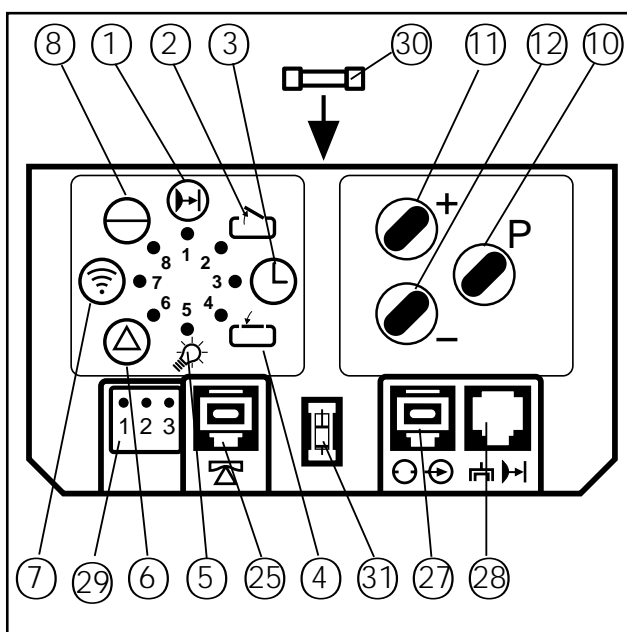


Fig. 3: Pannello di comando

- 31. S8 Interruttore di programmazione test fotocosta (mettere in posizione off)

## 4. Avvisi importanti per la sicurezza

---

Questa centralina deve essere collegata e messa in funzione esclusivamente da personale specializzato e qualificato. Per personale specializzato e qualificato si intendono persone istruite in modo adeguato o sorvegliate da esperti elettrotecnici, che siano in grado di riconoscere i pericoli potenzialmente causati dall'elettricità. Inoltre, devono disporre di adeguate qualifiche professionali, in particolare:

- conoscenza delle apposite norme elettrotecniche,
- istruzione professionale nell'uso e nella manutenzione di una attrezzatura di sicurezza,
- istruzione professionale nel Pronto Soccorso.



### **Attenzione!**

Prima di procedere con i lavori di cablaggio, la centralina non deve essere alimentata.

- Osservare le norme di sicurezza locali!
- Installare, in ogni caso, separatamente i cavi di rete ed i cavi all'elettronica!  
Tensione pilota 24 V DC.



### **Attenzione!**

Prima della messa in funzione della centralina assicurarsi che non vi siano persone o oggetti nella zona di pericolo del portone, perché il portone si muove durante l'esecuzione di alcune regolazioni.

- Tutti i dispositivi di comando di emergenza esistenti devono essere controllati prima della messa in funzione.
- Installare la motorizzazione soltanto a portone chiuso!
- Dopo la messa in funzione dell'impianto, gli utilizzatori devono essere adeguatamente istruiti nell'uso.
- È vietato introdurre cavi nella parte superiore della centralina.
- Per motivi tecnici, dopo l'accensione della centralina e l'azionamento degli elementi di comando il portone si sposta nella posizione finale di APERTURA.

## 4. Avvisi importanti per la sicurezza

---



### **Attenzione!**

In caso di installazione con protezione IP 65:  
Al più tardi dopo la messa in funzione della centralina, il collegamento di rete a spina deve essere sostituito da un cablaggio fisso. In questo caso è necessario un dispositivo di disinserimento onnipolare.



### **Attenzione!**

La mancata osservazione di queste avvertenze può provocare danni alle persone ed alle cose.

## 5. Messa in funzione della centralina C 14 / C 15

### 5.1 Collegamento della pulsantiera 'Command 612'

#### Funzione:

Con la pulsantiera Command 612 (Art.-No.: 153 810) il portone può essere azionato in direzione di apertura o di chiusura e può essere fermato mentre è già in movimento. L'interruttore ON/OFF a chiave integrato permette il disinserimento della centralina.

#### Collegamento:

- Allentare le quattro viti nella parte superiore del carter
- Montare la parte inferiore del carter in un posto ben accessibile sulla parete in vicinanza al portone.
- Passare il cavo a 6 poli in dotazione tra la parte inferiore del carter e la parete.
- Togliere il ponte di cortocircuito dall'innesto a plug X10 del comando (A1)
- Collegare la pulsantiera con la centralina come illustrato in fig 4.
- Chiudere il carter della pulsantiera.
- Portare l'interruttore a chiave in posizione 'ON' (blu).

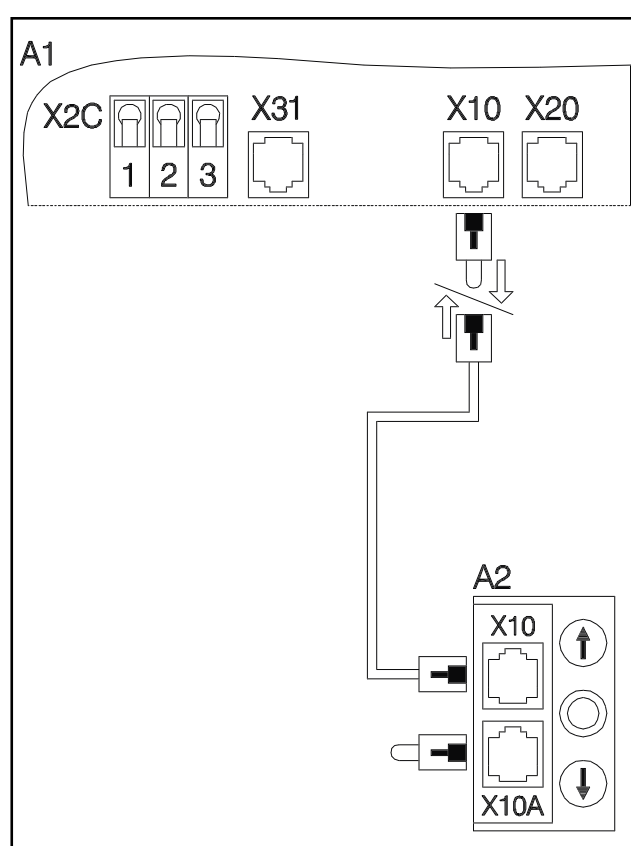


Fig. 4: collegamento della pulsantiera a foglia



## 5. Messa in funzione della centralina C 14 / C 15

---

### 5.2 Collegamento centralina - manto del portone



#### **Attenzione!**

La centralina C 14 / 15 è dotata di un circuito di riposo. Se questo circuito di riposo viene interrotto, il portone non può più essere mosso elettricamente. I dispositivi nel circuito di riposo sono, per esempio, gli interruttori per il dispositivo di sicurezza anti-allentamento funi, per la porta pedonale e l'interruttore per il dispositivo paracadute. Se questi elementi non sono presenti, è necessario inserire la spina di corto circuito in dotazione nella presa X31.

#### **Collegamento:**

- Realizzare i collegamenti elettrici come illustrato nella fig. 5.



#### **Attenzione!**

Anche per la messa in funzione di un impianto con fotocosta, procedere prima secondo la fig. 5. La fotocosta deve essere collegata solo successivamente.

## 5. Messa in funzione della centralina C 14 / C 15

### Legenda:

#### Interruttori con spina a plug:

S5	Interruttore per porta pedonale
S6	Interruttore per fune allentata
S7	Blocco notturno

#### Interruttori per morsetti:

S5a *	Interruttore per porta pedonale
S6a *	Interruttore per fune allentata
S6b *	Sicurezza per posizionamento funi

#### Collegamenti a plug:

X31	Fotocosta (nella centralina)
X71A	Contatto porta pedonale
X71B	Interruttore per fune allentata
X71C	Blocco notturno
X71D	Interruttore per fune allentata
X73	Cavo di collegamento
X74 ◆	Trasmittitore sensore fotocosta

#### Morsetti di collegamento:

X7C	Cavo spiralato
X7H	Circuito di riposo
X7L	Interruttore per fune allentata
X7V ◆	Morsetto di collegamento

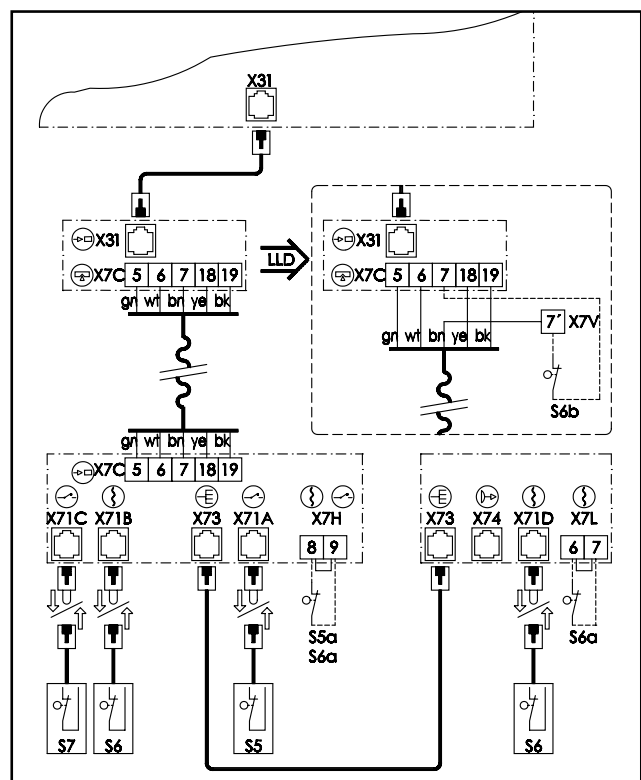
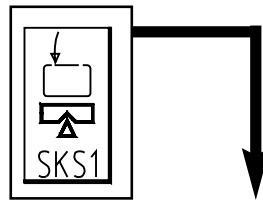


Fig. 5: collegamento comando – manto portone

\* per l'operazione di collegamento il ponte di corto circuito deve essere rimosso

◆ se previsto

### 5.3 Messa in funzione

- Inserire la spina di rete della centralina in una presa a norma CE 16 A (non fornita).
- Attenzione: alla presa deve essere applicata la tensione indicata sulla targhetta del modello e il suo tipo di protezione deve corrispondere alle norme locali.

## 5. Messa in funzione della centralina C 14 / C 15

---

- In caso di cablaggio fisso della centralina, è necessario un dispositivo di disinserimento omnipolare.



### **Controllo del funzionamento del collegamento di rete e del cablaggio del motore:**



#### **Attenzione!**

Fate assolutamente attenzione durante le seguenti regolazioni che il portone **non** si apra o si chiuda mai completamente. Il portone deve essere fermato almeno 50 cm prima delle posizioni di fine corsa premendo il pulsante ALT.

- Aprire il portone a metà manualmente.
- Inserire la tensione di rete.
  - la spia di controllo TENSIONE DI RETE si deve accendere.
    - > in caso contrario, vedere le istruzioni di controllo alla voce 'nessuna tensione'.
- Azionare il tasto APERTURA PORTONE (11).
  - Il portone si deve aprire.
    - > In caso di mancata apertura del portone, vedere le istruzioni alla voce 'nessuna reazione dopo avere inviato un impulso'.



### **Controllo del funzionamento del circuito di riposo di sicurezza:**

- Fare reagire singolarmente ogni dispositivo di sicurezza.
  - Non deve essere più possibile muovere il portone elettricamente.
    - > Se si muove, controllare il collegamento elettrico dei dispositivi di sicurezza.
- Disinserire la tensione di rete.

## 5. Messa in funzione della centralina C 14 / C 15

### 5.4 Regolazione del punto di riferimento

- Portare il portone manualmente nel fine corsa di CHIUSURA.
- Aprire il coperchio trasparente del motore.

- Sbloccare la vite di regolazione, posizionando in avanti la leva di folle rossa (32) e spingere il disco (33) verso destra (vedere fig. 6).

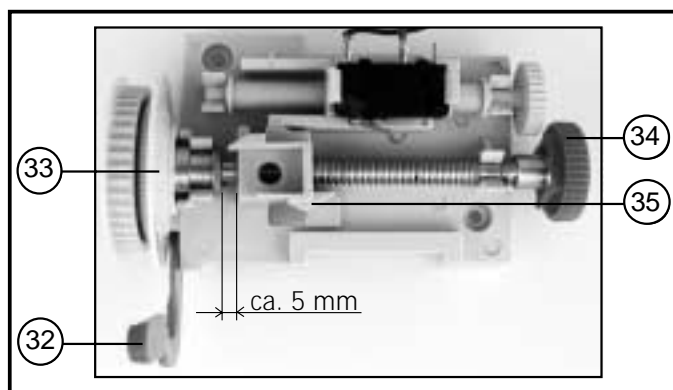


Fig. 6: Regolazione del punto di riferimento (il portone è chiuso)

- Ribloccare il disco (33) e fermarlo in modo che si senta scattare la leva di folle.
- Aprire manualmente il portone fino ad apertura completa.

- Ruotare la vite di regolazione con la rotella zigrinata (37) fino a che l'interruttore del punto di riferimento (38) non viene azionato dal cursore azzurro (36) (vedere fig. 7).

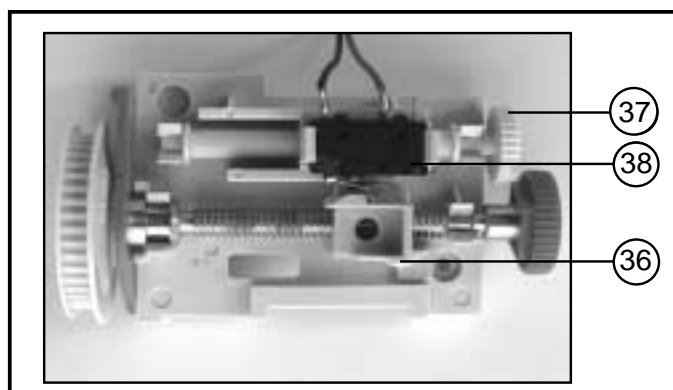


Fig. 7: Regolazione del punto di riferimento (il portone è aperto)

- Girare la rotella zigrinata (37) per altri 2 giri in senso antiorario.
- Rimontare il coperchio trasparente.
- Portare elettricamente il motore nel fine corsa di CHIUSURA programmato.

## 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

---

### 6.1 Sommario delle funzioni dei LED e delle possibilità di programmazione

#### Funzione dei LED

Dopo l'inserimento della tensione di rete, la centralina esegue un autocontrollo (per circa 2 secondi lampeggiano tutti i LED).

- vedere anche figura 3, pagina 5.

#### Messaggi d'errore

Se il LED ERRORE (6) comincia a lampeggiare, premere brevemente il tasto  $\textcircled{P}$  (10): verrà indicata la cifra a cui corrisponde l'errore in questione (i LED lampeggiano in modo irregolare): il numero dell'errore è quello che risulta dalla somma dei LED che lampeggiano.

- vedere anche 9, numeri degli errori, pagina 33.

#### Programmazione delle funzioni di base

Premere il tasto  $\textcircled{P}$  (10) per circa 2 secondi. La centralina passa dallo stato attivo allo stato di programmazione delle funzioni di base.

Il LED 1 comincia a lampeggiare. Lasciare il tasto  $\textcircled{P}$ .

Con il tasto  $\oplus$  (11) oppure con il tasto  $\ominus$  (12), si possono apportare modifiche ai menu di programmazione. Le modifiche vanno memorizzate con il tasto  $\textcircled{P}$ . (Nel caso in cui viene premuto il tasto  $\textcircled{P}$  senza aver apportato modifiche con il tasto  $\oplus$  o con il tasto  $\ominus$ , il menu di programmazione viene saltato e la programmazione non subisce modifiche). Dopo l'ultimo menu la programmazione delle funzioni di base è conclusa, tutti i LED si spengono a partire dall'8 fino all'1.

#### Programmazione delle funzioni avanzate

Premere il tasto  $\textcircled{P}$  (10) per più di 10 secondi. La centralina passa dallo stato attivo al livello di programmazione delle funzioni avanzate. La spia 8 comincia a lampeggiare velocemente e tutti gli altri LED si accendono. **Tenendo sempre premuto il tasto  $\textcircled{P}$** , con i tasti  $\oplus$  (11) o  $\ominus$  (12) si sceglie il livello di programmazione desiderato: il LED del livello comincia a lampeggiare velocemente e tutti gli altri LED si accendono. Lasciare il tasto  $\textcircled{P}$ . A questo punto appare il primo menu di programmazione del livello scelto: il LED 1 comincia a

## 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

---

lampeggiare e tutti gli altri si accendono. Con i tasti ⊕ o ⊖ si possono apportare delle modifiche al menu: premere il tasto ⊕ per memorizzarle. (Nel caso in cui si prema il tasto ⊕ senza aver apportato delle modifiche con il tasto ⊕ o con il tasto ⊖, il menu di programmazione sarà saltato e la programmazione non subirà modifiche.). Dopo l'ultimo menu, la programmazione delle funzioni avanzate è conclusa, e tutti i LED si spengono a partire da 8 fino a 1.

### **Avvisi per la programmazione**

I dati che sono stati programmati in precedenza non possono essere cancellati, ma solo sostituiti da altri dati mediante un'ulteriore programmazione. Nel caso in cui la centralina si trovi nello stato di programmazione e nessuno dei tre tasti specifici (⊕, ⊖, ⊕) venga premuto entro 30 secondi, il processo di programmazione viene interrotto e la centralina torna in stato d'esercizio. Il LED di controllo ERRORE (6) comincia a lampeggiare: premendo brevemente il tasto ⊕, apparirà il numero dell'errore 7 (= Programmazione interrotta).

## 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

### Spiegazione delle ulteriori funzioni della motorizzazione:

Livello di program.	Funzioni	Spiegazione
<b>8. Livello</b> Tipi di funzionamento  Tabella: vedere pag. 19	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autotenuta APERTURA</li> <li>- Autotenuta CHIUSURA</li> <li>- Impulso passo-passo</li> <li>- Impulso di direzione</li> <li>- Funzione di impulso APERTURA</li> </ul>	Dopo l'avvio, il motore viene portato nel fine corsa APERTURA  Dopo l'avvio, il motore viene portato nel fine corsa CHIUSURA  Un impulso passo-passo ferma il motore in movimento  Un impulso di direzione ferma il motore in movimento  Inversione della direzione o priorità di apertura.
<b>3. Livello</b> Richiusura automatica  Tabella: vedere pag. 20/21	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervallo di apertura</li> <li>- Preallarme</li> <li>- Avviso di avviamento</li> <li>- Chiusura anticipata dopo il passaggio della fotocellula</li> </ul>	Il tempo di tenuta in apertura del portone prima che questo si richiuda automaticamente  Il tempo durante il quale lampeggia il lampeggiante prima che il portone si chiuda automaticamente  Il tempo durante il quale lampeggia il lampeggiante prima che il portone si metta in movimento (anche prima dell'apertura)  Il portone si chiude o dopo la fase di apertura programmata o anticipatamente dopo l'attraversamento del raggio della fotocellula
<b>5. Livello</b> Illuminazione / Lampeggianti  Tabella: vedere pag. 22/23	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tempo di illuminazione</li> <li>- Lampeggianti</li> <li>- Illuminazione</li> </ul>	(Il collegamento dell'illuminazione non è possibile).  I lampeggianti lampeggiano o sono accesi (luce fissa) durante il movimento elettrico del portone.  (Il collegamento dell'illuminazione non è possibile).
<b>6. Livello</b> Tipi di inversione  Tabella: vedere pag. 24	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fotocellula APERTURA</li> <li>- Fotocellula CHIUSURA</li> <li>- Fotocosta APERTURA</li> <li>- Fotocosta CHIUSURA</li> <li>- Limitazione di potenza APERTURA</li> <li>- Limitazione di potenza CHIUSURA</li> </ul>	Dopo l'intervento delle varie sicurezze: stop, inversione breve o lunga.  Dopo l'intervento delle varie sicurezze: stop, inversione breve o lunga.  Dopo l'intervento delle varie sicurezze: stop, inversione breve o lunga.  Dopo l'intervento delle varie sicurezze: stop, inversione breve o lunga.  Dopo l'intervento delle varie sicurezze: stop, inversione breve o lunga.  Dopo l'intervento delle varie sicurezze: stop, inversione breve o lunga.

# 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

## 6.2 Programmazione delle funzioni di base

### 1. Programmazione della fotocellula

Premere il tasto **P** per circa 2 secondi, fino a quando il LED 1 comincia a lampeggiare e tutti gli altri si accendono.

Premendo il tasto **+** si abilita il collegamento della fotocellula.

-> Il LED 1 si accende.

Premendo il tasto **-**, la motorizzazione può essere messa in funzione senza la fotocellula.

-> Il LED 1 lampeggia.

Per il collegamento della fotocellula esterna, vedere 8.3, pagina 30.

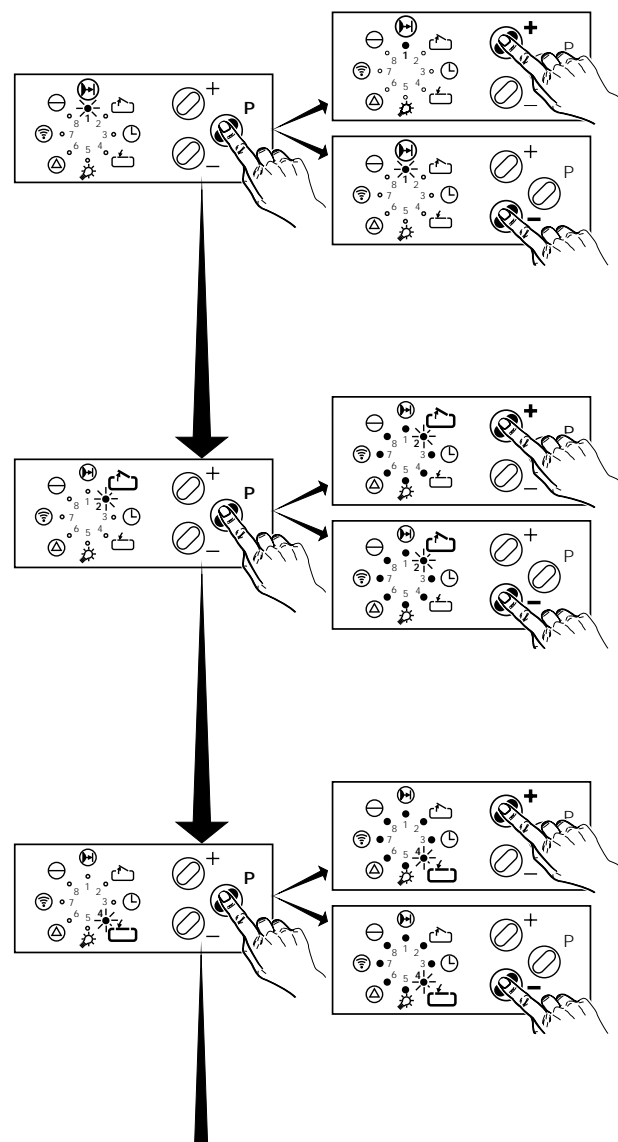
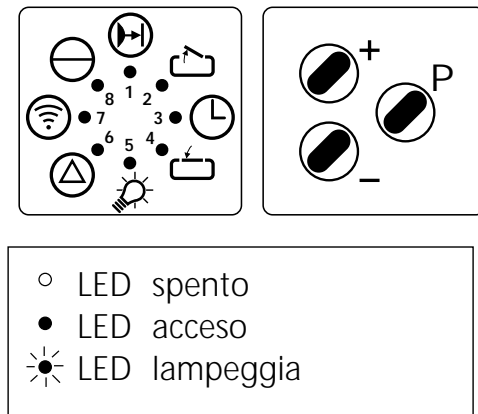
Memorizzare premendo il tasto **P**.

### 2. Programmazione della posizione di fine corsa APERTURA

Il LED 2 lampeggia e tutti gli altri si accendono. Con il tasto **+** oppure con il tasto **-**, muovere il portone fino alla posizione di fine corsa APERTURA (Il motore funziona senza autotenuta). Memorizzare premendo il tasto **P**.

### 3. Programmazione della posizione di fine corsa CHIUSURA

Il LED 4 lampeggia e tutti gli altri si accendono. Con il tasto **+** o il tasto **-**, muovere il portone fino alla posizione di fine corsa CHIUSURA (il motore funziona senza autotenuta). Memorizzare premendo il tasto **P**.





## 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

### 4. Programmazione della limitazione di potenza in fase di APERTURA

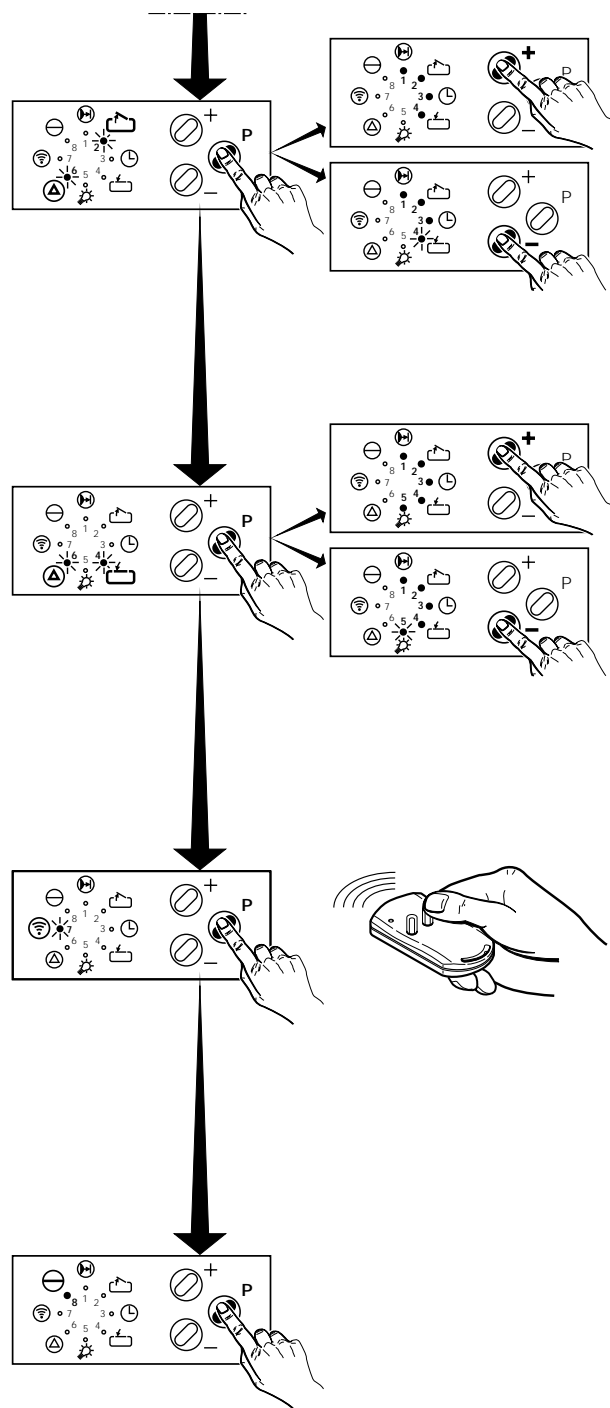
I LED 2 e 6 lampeggiano e tutti gli altri si accendono. Premendo il tasto ⊕ o il tasto ⊖, è possibile regolare la limitazione di potenza dal livello\* 1 (il valore più sensibile) fino al livello 16. Memorizzare premendo il tasto P.

### 5. Programmazione della limitazione di potenza in fase di CHIUSURA

I LED 4 e 6 lampeggiano e tutti gli altri si accendono. Premendo il tasto ⊕ o il tasto ⊖, è possibile regolare la limitazione di potenza da un livello\* 1 (il valore più sensibile) fino al livello 16. Memorizzare premendo il tasto P.

### 6. Conclusione della programmazione

I LED 7 lampeggia e tutti gli altri si accendono. Per il collegamento dell'antenna ricevente vedere 8.1, pagina 27. Premere l'apposito tasto del telecomando fino a che il LED 7 non lampeggia velocemente. Memorizzare premendo il tasto P. La programmazione delle funzioni di base è finita, tutti i LED si spengono a partire da 8 fino a 1.



## 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

---



### **Attenzione!**

Si raccomanda di regolare la limitazione della potenza al livello piú sensibile possibile! L'efficacia della limitazione di potenza deve essere verificata periodicamente.

#### **\*LED dei livelli di potenza:**

<b>il LED 1 lampeggia</b>	<b>=</b>	<b>livello 1</b>
<b>il LED 1 è acceso</b>	<b>=</b>	<b>livello 2</b>
<b>il LED è 1 acceso, il LED 2 lampeggia</b>	<b>=</b>	<b>livello 3</b>
<b>...</b>		
<b>Tutti i LED da 1 a 8 sono accesi</b>	<b>=</b>	<b>livello 16</b>

## 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

### 6.3 Programmazione delle funzioni avanzate

#### Livello 8: Tipi di funzionamento

		TASTO (-)			TASTO (+)			
		1	2	3	4	5	6	7
TASTO P	<b>Menù 1</b>	<b>Autotenuta APERTURA</b>						
		SPENTA	ACCESA					
			X					
	<b>Menù 2</b>	<b>Autotenuta CHIUSURA</b>						
		SPENTA	ACCESA					
		X						
<b>Menù 3</b>	I trasmettitori di impulsi passo-passo sono attivi durante il funzionamento del motore							
	NO	SI						
	X							
<b>Menù 4</b>	I trasmettitori di comandi di direzione sono attivi durante il funzionamento del motore							
	NO	SI						
	X							
<b>Menù 5</b>	<b>Funzione impulso</b>							
	STANDARD Inversione di marcia	APERTURA Priorità APERTURA						
		X						

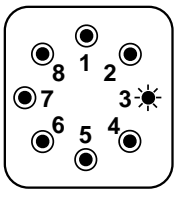
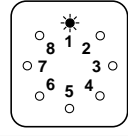
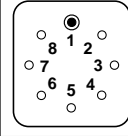
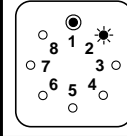
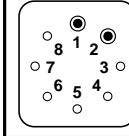
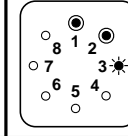
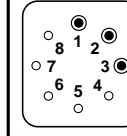
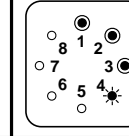
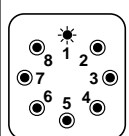
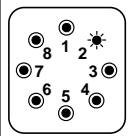
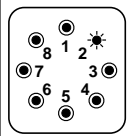
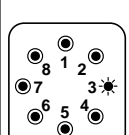
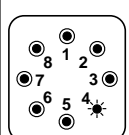
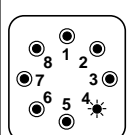






**Legenda:**

- LED lampeggia
- LED è acceso
- LED è spento
- Impostazioni di fabbrica
- Non possibile

## 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

### 6.3 Programmazione delle funzioni avanzate

#### Livello 3: Chiusura automatica

		← TASTO ⊖						
		1	2	3	4	5	6	7
TASTO P ↓								
	<b>Menù 1</b>	<b>Intervallo di apertura del portone</b>						
		CHIUSURA disattivata	5 secondi	10 secondi	15 secondi	20 secondi	25 secondi	30 secondi
								
	<b>Menù 2</b>	<b>Preallarme</b>						
	CHIUSURA disattivata	2 secondi	5 secondi	10 secondi	15 secondi	20 secondi	25 secondi	
								
<b>Menù 3</b>	<b>Avviso di avviamento</b>							
	0 secondi	1 secondi	2 secondi	3 secondi	4 secondi	5 secondi	6 secondi	
								
<b>Menù 4</b>	<b>Chiusura anticipata dopo il passaggio sotto la fotocellula</b>							
	NO	SI						
								

## 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

TASTO (+) →								
8	9	10	11	12	13	14	15	16
35 secondi	40 secondi	50 secondi	80 secondi	100 secondi	120 secondi	150 secondi	180 secondi	255 secondi
30 secondi	35 secondi	40 secondi	45 secondi	50 secondi	55 secondi	60 secondi	65 secondi	70 secondi
7 secondi								

### Legenda:

✱ LED lampeggia

● LED è acceso

○ LED è spento

 Impostazioni di fabbrica

 Non possibile

## 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

### 6.3 Programmazione delle funzioni avanzate

#### Livello 5: Illuminazione / Lampeggianti

		← TASTO (-)						
		1	2	3	4	5	6	7
TASTO P	Menù 1	Tempo di illuminazione (Non è possibile collegare l'illuminazione)						
	Menù 2	Lampeggianti						
		I lampeggianti esterni sono accesi	I lampeggianti esterni lampeggiano					
	Menù 3	Illuminazione (Non è possibile collegare l'illuminazione)						

## 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

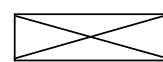
TASTO (+) →								
8	9	10	11	12	13	14	15	16

### Legenda:

✱ LED lampeggia

● LED è acceso

○ LED è spento



Impostazioni di fabbrica



Non possibile

## 6. Funzione dei LED e possibilità di programmazione

### 6.3 Programmazione delle funzioni avanzate

#### Livello 6: Tipi di inversione

		TASTO (-)				TASTO (+)		
		1	2	3	4	5	6	7
TASTO P ↓	<b>Menù 1</b>	<b>Limitazione di potenza APERTURA</b>						
		STOP	inversione BREVE	inversione LUNGA	NON disponibile			
	<b>Menù 2</b>	<b>Limitazione di potenza CHIUSURA</b>						
		STOP	inversione BREVE	inversione LUNGA	NON disponibile			
<b>Menù 3</b>	<b>Fotocellula APERTURA</b>							
	STOP	inversione BREVE	inversione LUNGA	NON disponibile				
<b>Menù 4</b>	<b>Fotocellula CHIUSURA</b>							
	STOP	inversione BREVE	inversione LUNGA	NON disponibile				
<b>Menù 5</b>	<b>Fotocosta APERTURA</b>							
	STOP	inversione BREVE	inversione LUNGA	NON disponibile				
<b>Menù 6</b>	<b>Fotocosta CHIUSURA</b>							
	STOP	inversione BREVE	inversione LUNGA	NON disponibile				

**Legenda:**

- LED lampeggia
- LED è acceso
- LED è spento
- Impostazioni di fabbrica
- Non possibile



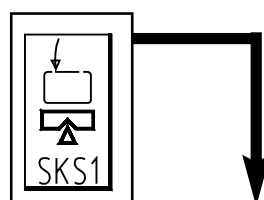
## 7. Collegamento della fotocosta

### Funzione:

Questo dispositivo di sicurezza controlla la bordatura terminale inferiore del portone: se il portone incontra un ostacolo mentre si sta chiudendo, la fotocosta provvede a bloccarlo e a riaprirlo, lasciando libero l'ostacolo.

### Collegamento della fotocosta:

Inserire le ottiche nella guarnizione del portone e collegarle elettricamente.



### Legenda

#### Interruttori con spina a plug:

- S5 Interruttore per porta pedonale
- S6 + Interruttore per fune allentata
- S7 Blocco notturno

#### Interruttori per morsetti:

- S5a \* Interruttore per porta pedonale
- S6a \*+ Interruttore per fune allentata
- S6b \* Sicurezza per posizionamento funi

#### Collegamenti a plug:

- X31 Fotocosta (nella centralina)
- X71A Contatto porta pedonale
- X71B + Interruttore per fune allentata
- X71C Blocco notturno
- X71D Interruttore per fune allentata
- X72 Ricevitore fotocosta
- X73 Cavo di collegamento
- X74 Trasmettitore fotocosta

#### Morsetti di collegamento:

- X7C Cavo spiralato
- X7H Circuito di riposo
- X7L Interruttore per fune allentata
- X7V ◆ Morsetto di collegamento

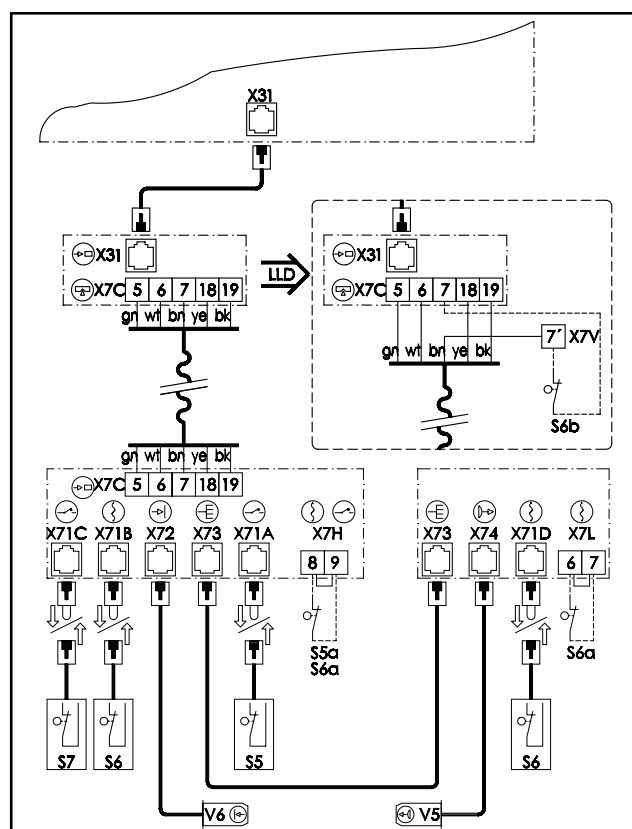


Fig. 8: Schema elettrico della fotocosta

#### Optosensori:

- V5 Trasmettitore
- V6 Ricevitore

- \* Per l'operazione di collegamento occorre rimuovere il ponte di corto circuito
- ◆ se previsto

## 7. Collegamento della fotocosta

---

### **LED sulla scatola della fotocosta:**

LED VERDE: Tensione d'esercizio.

LED GIALLO: Circuito di riposo chiuso (il LED deve spegnersi quando il dispositivo di sicurezza per fune allentata o quello per la porta pedonale entrano in funzione).

LED ROSSO: Visualizzazione del funzionamento della fotocosta (deve spegnersi quando il raggio luminoso si interrompe).



### **Controllo del funzionamento della fotocosta:**

- Inserire la tensione di rete.
- Portare il portone nel fine corsa di APERTURA.
- Premere il tasto CHIUSURA (12).
  - Il portone si deve chiudere con autotenuta.
  - > In caso contrario, controllare la fotocosta (vedere istruzioni di controllo).
- Durante la manovra di chiusura mettere a contatto i due lati della guarnizione del portone.
  - Il portone deve fermarsi e riaprirsi.
  - > Se questo non accade, controllare la fotocosta (vedere istruzioni di controllo).
- Disinserire la tensione di rete.



### **Controllo delle due ottiche:**



#### **Attenzione!**

Verificare almeno una volta all'anno il funzionamento delle ottiche per garantire la sicurezza del funzionamento dell'impianto.

### **Controllo:**

- Interrompere il raggio luminoso all'interno della guarnizione del portone, deformando la guarnizione o togliendo il ricevitore o il trasmettitore.
- Il portone deve chiudersi a uomo presente.
- Ripristinare il raggio luminoso.
- Il portone si deve chiudere di nuovo con autotenuta.

## 8. Collegamento e messa in funzione degli accessori

---

### 8.1 Telecomando

#### Collegamento dell'antenna ricevente

- Collegare l'antenna ricevente alla presa X20a (26) nella centralina.



#### **Attenzione:**

L'antenna deve essere orientata correttamente durante l'installazione per garantire una ricezione ottimale. Le parti in metallo producono un effetto schermante.

#### Apprendimento della codifica del telecomando

Vedere anche 6.2, punto 6. Programmazione del telecomando, pagina 17. In caso di interruzione della corrente la codifica resta in memoria.



#### **Controllo del funzionamento:**

- Azionare il telecomando da una distanza di circa 15 metri.
  - Il portone si deve muovere.
  - > In caso contrario, vedere le Istruzioni di controllo 'Telecomando'.

## 8. Collegamento e messa in funzione degli accessori

### 8.2 Elementi di comando esterni

#### Funzione:

Il comando della porta si effettua tramite i comandi **APERTURA**, **CHIUSURA**, **STOP** o **IMPULSO**. A questo scopo si possono collegare i relativi elementi di comando della serie Command (pulsanti, selettori a chiave e pulsantiera a codice) mediante **spinotto a plug**. Il pulsante ad impulso con cablaggio **convenzionale** può essere collegato con morsetto a vite.

I singoli comandi provocano i seguenti effetti:

**APERTURA:** La porta si apre. Se la funzione di richiusura automatica è inserita e la porta si trova nella posizione finale di APERTURA riparte daccapo la fase di tenuta in apertura della porta.

**CHIUSURA:** La porta si chiude. Se la funzione di richiusura automatica è inserita e la porta si trova nella posizione finale di CHIUSURA viene terminata la fase di tenuta in apertura della porta.

**STOP:** La porta in movimento si ferma. Non è più possibile manovrarla.

**IMPULSO:** La porta si apre (eccezione: se la porta si trova nella posizione finale di APERTURA essa si chiude).  
Se la funzione di richiusura automatica è inserita e la porta si trova nella posizione finale di APERTURA riparte daccapo la fase di tenuta in apertura della porta.

#### Anschluss konventionell:

- Fissare il pulsante ad impulso (A2) in un posto ben accessibile al muro.
- Collegare il pulsante ad impulso mediante il morsetto X2C, contatto 1 e 2, con la centralina, come illustrato in fig. 9.
- Verificare il funzionamento del pulsante ad impulso.

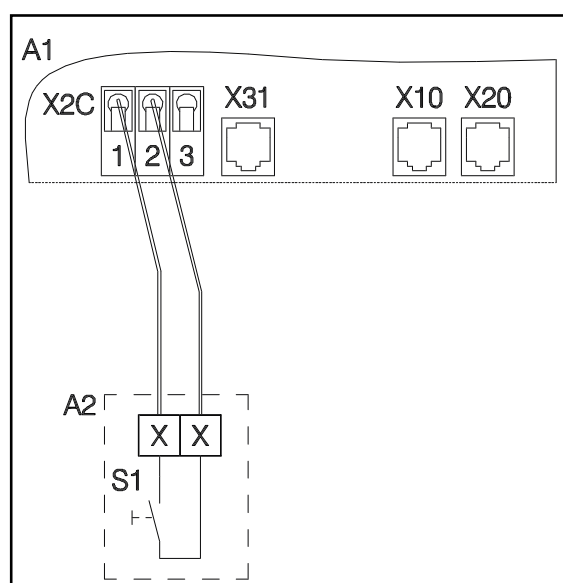


Fig. 9: Collegamento del pulsante ad impulso

## 8. Collegamento e messa in funzione degli accessori

### Collegamento con sistema:

- Fissare l'elemento di comando (A3, A4 o A5) in un posto ben accessibile al muro vicino alla porta.
- Togliere il ponte di cortocircuito dall'innesto a plug X10A del sensore a lamina Command 612 (A2).
- Togliere il ponte di cortocircuito dall'innesto a plug X10A del sensore a lamina, come illustrato in fig. 10.
- Verificare il funzionamento dell'elemento di comando.

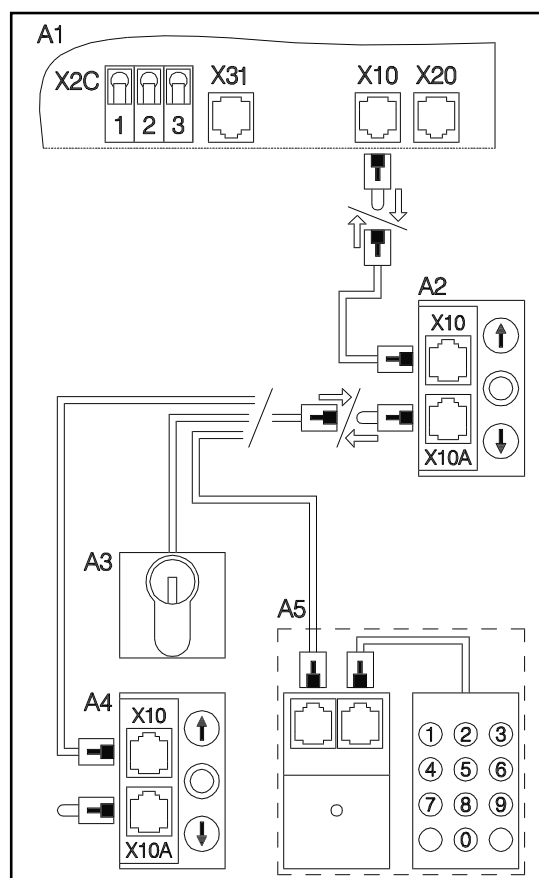


Fig. 10: Collegamento degli elementi di comando



### Avvertenza!

È anche possibile collegare direttamente i singoli elementi di comando con il comando (A1) tramite l'innesto a plug X10.

Se bisogna collegare due o più elementi di comando con il sensore a lamina è necessario usare la "derivazione per sistema di spinotti a innesto RSK", art. n°: 151 228 e un cavo piatto, art. n° 562 759.

## 8. Collegamento e messa in funzione degli accessori

---

### 8.3 Collegamento della fotocellula

#### **Funzione:**

La fotocellula esterna controlla la zona di transito del portone. Se nella fase di chiusura un ostacolo viene a trovarsi nella zona di transito, il portone si riapre completamente.

A chiusura automatica inserita, l'intervallo di apertura si allunga in seguito alla reazione della fotocellula.



#### **Attenzione!**

Le fotocellule vengono disinserite quando il portone è chiuso. Aprire il portone completamente o in parte per la regolazione della fotocellula.

**Collegamento delle fotocellule:** Special 614, no.-art. 152 675  
Special 615, no.-art. 152 703

- Programmare la centralina, abilitando la fotocellula esterna (vedere pag. 16, punto 1).
- Collegare la fotocellula con la presa X20 nella centralina. Il cablaggio della fotocellula avviene come illustrato in fig. 11. Per informazioni più dettagliate leggere le istruzioni per il montaggio della fotocellula.

## 8. Collegamento e messa in funzione degli accessori

### Schema elettrico per il collegamento della fotocellula:

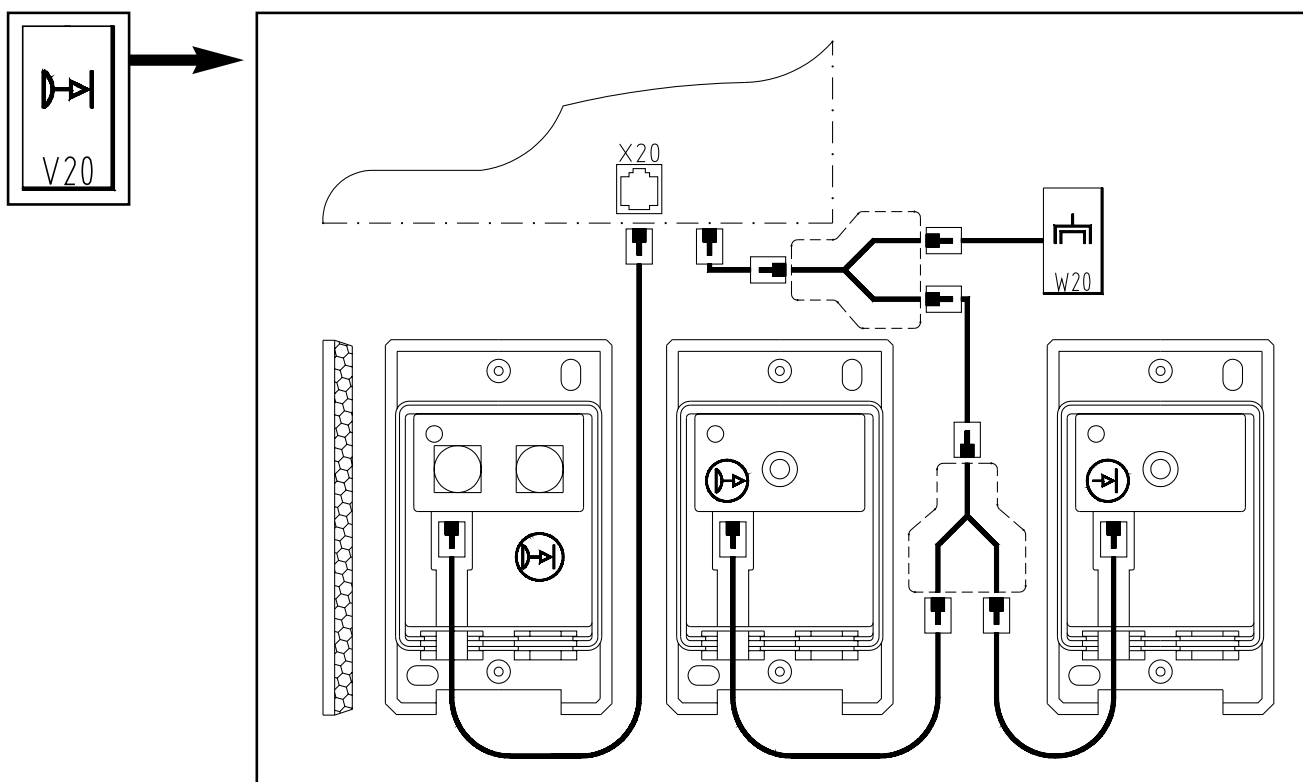


Fig. 11: Collegamento della fotocellula

Se nella presa è già inserita un'antenna ricevente, occorre collegare secondo lo schema elettrico una doppia art. nr. 562 856.



### Controllo del funzionamento:

- Eseguire la manovra di CHIUSURA del portone.
- Interrompere il raggio della fotocellula
  - Il portone deve fermarsi e riaprirsi completamente.
  - > in caso contrario, controllare la programmazione della fotocellula.

## 8. Collegamento e messa in funzione degli accessori

### 8.4 Segnalazioni delle posizioni di fine corsa (relais)

#### Funzione:

Quando il portone raggiunge le posizioni di fine corsa APERTURA / CHIUSURA, il relativo relais reagisce.

#### e collegamento dei lampeggianti

#### Funzione:

I lampeggianti lampeggiano quando il portone si muove elettricamente. In caso di chiusura automatica inserita, i lampeggianti lampeggiano anche durante la fase di preallarme.

#### Collegamento del kit scheda per lampeggiante

##### 'Luce APERTURA-CHIUSURA'

(art. nr. 152 137)

- Collegare le due prese **X10** del kit e della centralina con un cavo a 6 poli come illustrato nella fig. 12.
- Collegare gli elementi di comando, per esempio la pulsantiera Command 612, alla presa **X10A** del kit.

#### Legenda:

H1	Lampeggiante CHIUSURA
H2	Lampeggiante APERTURA
H41	Lampeggiante USCITA (giallo)
H43	Lampeggiante ENTRATA (giallo)
K1	Relais CHIUSURA
K2	Relais APERTURA
K3	Relais LAMPEGGIANTI

#### Collegamenti a plug:

X8A	Relais fine corsa
X8B	Relais lampeggianti
X10	Centralina
X10A	Elementi di comando esterni

- - - - - cablaggio a cura del cliente

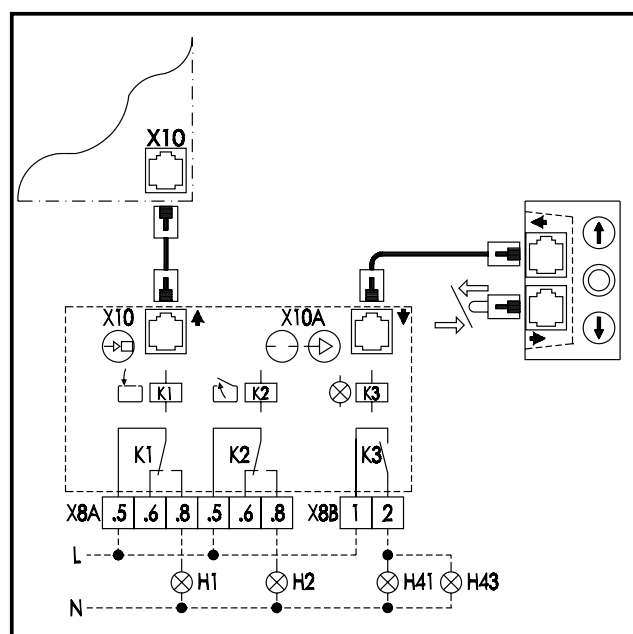


Fig. 12: Segnalazioni dei fine corsa e lampeggianti



## 9. Errori

---

- In caso di lampeggiamento del LED ERRORE (6), premere brevemente il tasto **P** (10): verrà indicato il numero a cui corrisponde l'errore in questione (i LED lampeggiano in modo irregolare).
- Il numero dell'errore viene stabilito in base al numero dei LED che lampeggiano.

<b>Descrizione errore</b>	<b>Numero errore</b>	<b>LED lampeggianti</b>
Fotocellula in azione	6	LED 6
Programmazione interrotta	7	LED 7
Difetto del sensore del numero di giri	9	LED 8 + 1
Limitazione di potenza	10	LED 8 + 2
Limitazione del ciclo operativo	11	LED 8 + 3
Errore durante il test della fotocosta	13	LED 8 + 5
Errore durante il test della fotocellula	15	LED 8 + 7
Circuito di riposo interrotto	36	LED 1 - 8

10.1 Schema elettrico: Collegamento rete/motore della centralina C 14



**Attenzione!** Osservare le norme di sicurezza locali! Installare separatamente i cavi di rete e i cavi della centralina! La tensione esterna al morsetto **X4** causa la distruzione dell'intera elettronica!

**Legenda:**

- A1 Centralina
- K1 Contattore direzione APERTURA
- K2 Contattore direzione CHIUSURA
- M1 Motore con interruttore termico
- R1 Protezione cortocircuito (PTC)
- S0 Interruttore generale\*
- S10 Interruttore per il comando manuale di emergenza
- S10a Interruttore dello sblocco per manutenzione
- S21 Sensore del numero di giri
- S22 Sensore del punto di riferimento
- T1 Trasformatore per la tensione della centralina
- W1 Cavo di collegamento alla rete
- X2 Morsetto per il cavo di collegamento alla rete
- X3 Morsetto motore
- X4 Morsetto per i sensori del motore

\* non fornito

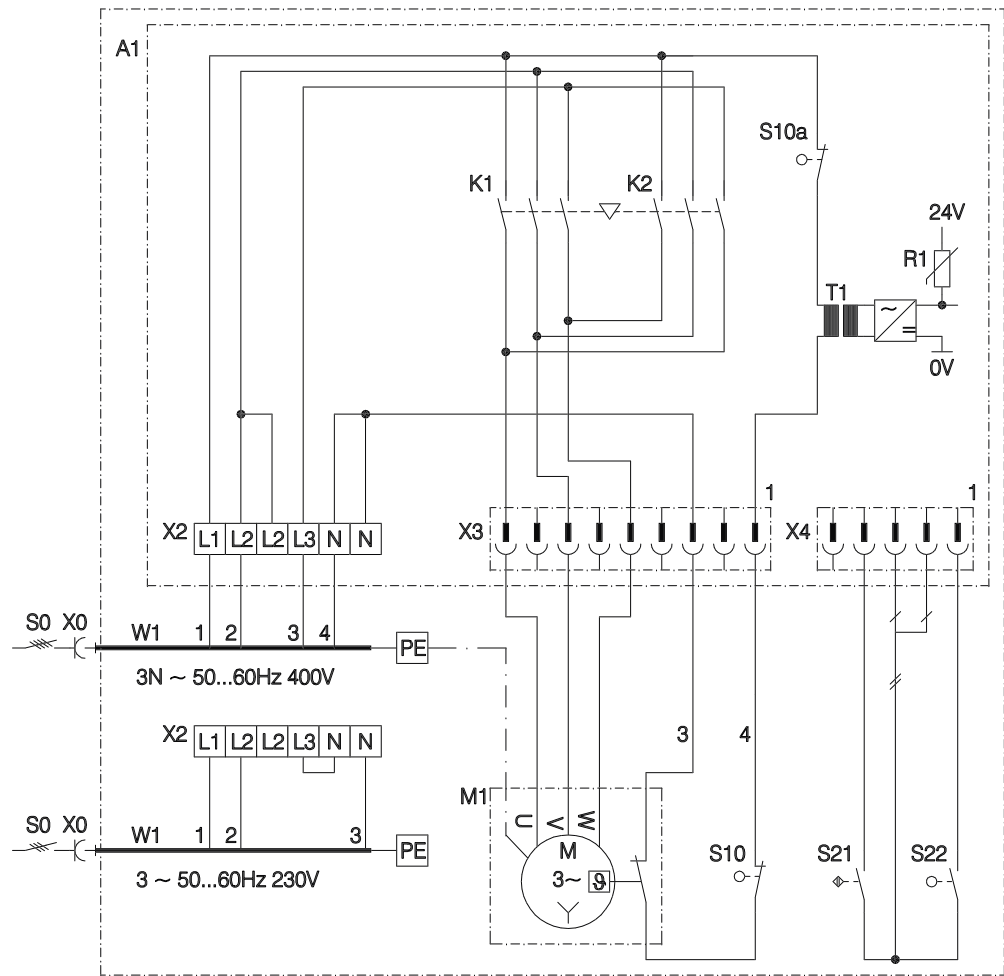


Fig. 13: Schema elettrico: Collegamento rete/motore della centralina C 14

10.2 Schema elettrico: Collegamento rete/motore della centralina C 15



**Attenzione!** Osservare le norme di sicurezza locali! Installare separatamente i cavi di rete e i cavi della centralina! La tensione esterna al morsetto **X4** causa la distruzione dell'intera elettronica!

**Legenda:**

- A1 Centralina
- F1 Fusibile (max. 4A MT)
- K1 Relais direzione APERTURA
- K2 Relais direzione CHIUSURA
- K3 Relais della luce
- M1 Motore con interruttore termico
- R1 Protezione cortocircuito (PTC)
- S0 Interruttore generale\*
- S10 Interruttore per il comando manuale di emergenza
- S10a Interruttore dello sblocco per manutenzione
- S21 Sensore del numero di giri
- S22 Sensore del punto di riferimento
- T1 Trasformatore per la tensione della centralina
- W1 Cavo di collegamento alla rete
- X2 Morsetto per il cavo di collegamento alla rete
- X3 Morsetto motore
- X4 Morsetto per i sensori del motore

\* non fornito

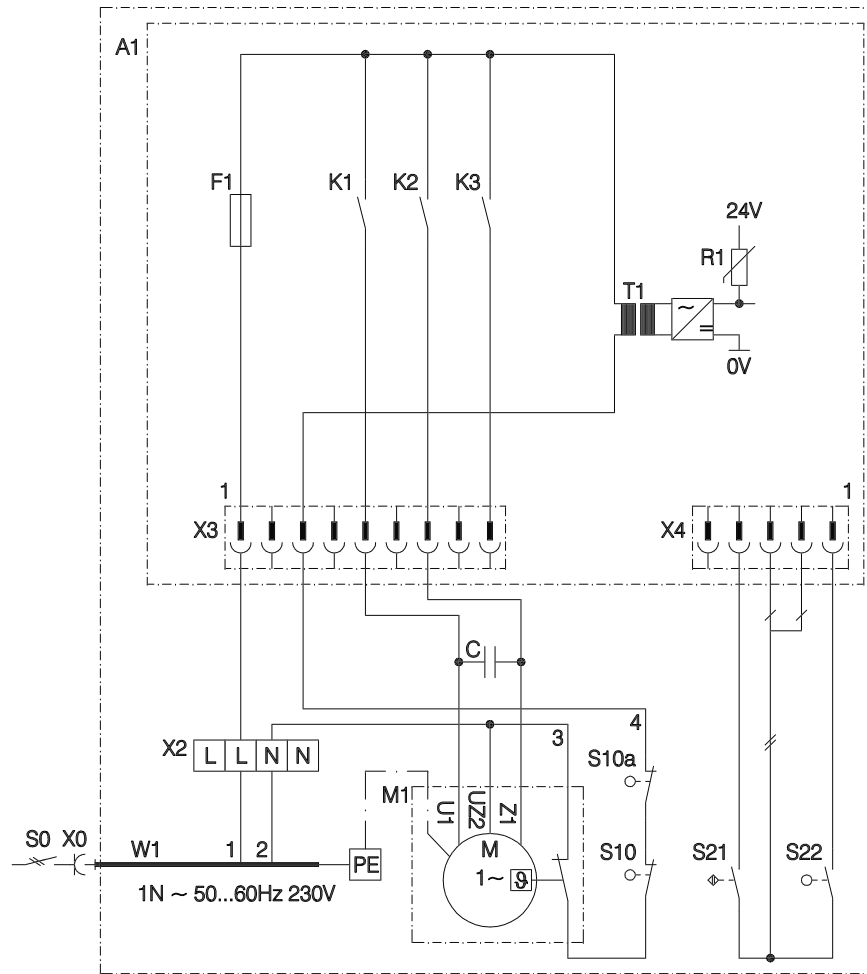


Fig. 14: Schema elettrico: Collegamento rete/motore della centralina C 15

# 10. Appendice

---

## 10.3 Istruzioni di controllo

<b>Errore</b>	<b>Messaggio d'errore</b>	<b>Causa dell'errore</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Non c'è tensione.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il LED TENSIONE DI RETE non si accende.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Manca la tensione.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• La catena manuale di emergenza non si trova nella posizione di riposo.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il motore è sbloccato.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• L'interruttore termico di sicurezza nel motore ha reagito.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Nessuna reazione dopo aver inviato un impulso.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il LED ERRORE lampeggia. Il numero dell'errore è 36.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La centralina è chiusa (chiave su OFF, rosso).</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il circuito di riposo (degli elementi di comando) è interrotto.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il circuito di riposo (sul manto del portone) è interrotto.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Telecomando</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il LED IMPULSO non lampeggia in reazione ad un impulso del telecomando.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'antenna ricevente non è inserita.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Programmazione errata della codifica del telecomando.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Batteria scarica.</li></ul> <p>.....</p>

## 10. Appendice

---

### Risoluzione dell'errore

---

- Controllare se c'è tensione.  
.....
  - Controllare i fusibili generali nella distribuzione elettrica, i fusibili nella centralina ed i collegamenti alla rete.  
.....
  - Portare la catena manuale di emergenza in posizione di riposo (vedere le istruzioni per il montaggio del motore).  
.....
  - Far scattare lo sblocco per manutenzione o lo sblocco rapido.  
.....
  - Far raffreddare il motore.  
.....
- 
- Abilitare la centralina (chiave su ON, blu).  
.....
  - Inserire il plug degli elementi di comando o la spina di cortocircuito nella presa **X10**.  
.....
  - Controllare i seguenti interruttori: anti-allentamento funi, porta pedonale e dispositivo paracadute.  
.....
- 
- Collegare l'antenna ricevente (vedere pag. 27).  
.....
  - Programmare di nuovo la codifica (vedere pag. 17).  
.....
  - Sostituire una batteria nuova (9V, IEC 6F22 o 12 V,A 23).  
.....
-

## 10. Appendice

---

<b>Errore</b>	<b>Messaggio d'errore</b>	<b>Causa dell'errore</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Limitazione di potenza</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il LED ERRORE lampeggia. Il numero dell'errore è 10.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La limitazione di potenza è stata programmata a un livello troppo sensibile.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il portone non si muove agevolmente.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Funziona soltanto la manovra di apertura</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il LED ERRORE lampeggia. Il numero dell'errore è 15.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il LED PUNTO DI RIFERIMENTO non si illumina al passaggio del punto di riferimento.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• È stata programmata una fotocellula, ma nessuna fotocellula è collegata.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• L'interruttore del punto di riferimento è regolato in modo errato.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Il portone si chiude solo a uomo presente*.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il LED ERRORE lampeggia. Il numero dell'errore è 13.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il LED rosso sulla scatola della fotocosta non si accende.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• se la fotocosta è collegata.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il cavo spiralato è difettoso.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Le ottiche della fotocosta nelle guarnizione del portone sono difettose oppure mancano del tutto.</li></ul> <p>.....</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• La guarnizione del portone è deformata.</li></ul> <p>.....</p>

\* la fotocosta è collegata.

## 10. Appendice

---

### **Risoluzione dell'errore**

---

- Diminuire la sensibilità della limitazione di potenza (vedere pag. 17).

- 
- Eseguire la manutenzione dell'impianto (lubrificazione, ecc.).

- 
- Controllare la programmazione della fotocellula.

- 
- Regolare il punto di riferimento (vedere pag. 12).

- 
- Collegare la fotocosta (vedere pag. 25).

- 
- Controllare il cavo spiralato ed i collegamenti.

- 
- Controllare l'installazione delle ottiche, eventualmente sostituirle.

- 
- Raddrizzare la guarnizione del portone, eventualmente sostituirla.
-

## 10. Appendice

---

<b>Errore</b>	<b>Messaggio d'errore</b>	<b>Causa dell'errore</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Il motore si mette in moto solo per breve tempo.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il LED ERRORE lampeggia. Il numero dell'errore è 9.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il sensore del numero di giri è difettoso.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Nessuna funzione</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• I LED 1-7 lampeggiano.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Errore nella centralina.</li></ul>

---



## 10. Appendice

---

### **Risoluzione dell'errore**

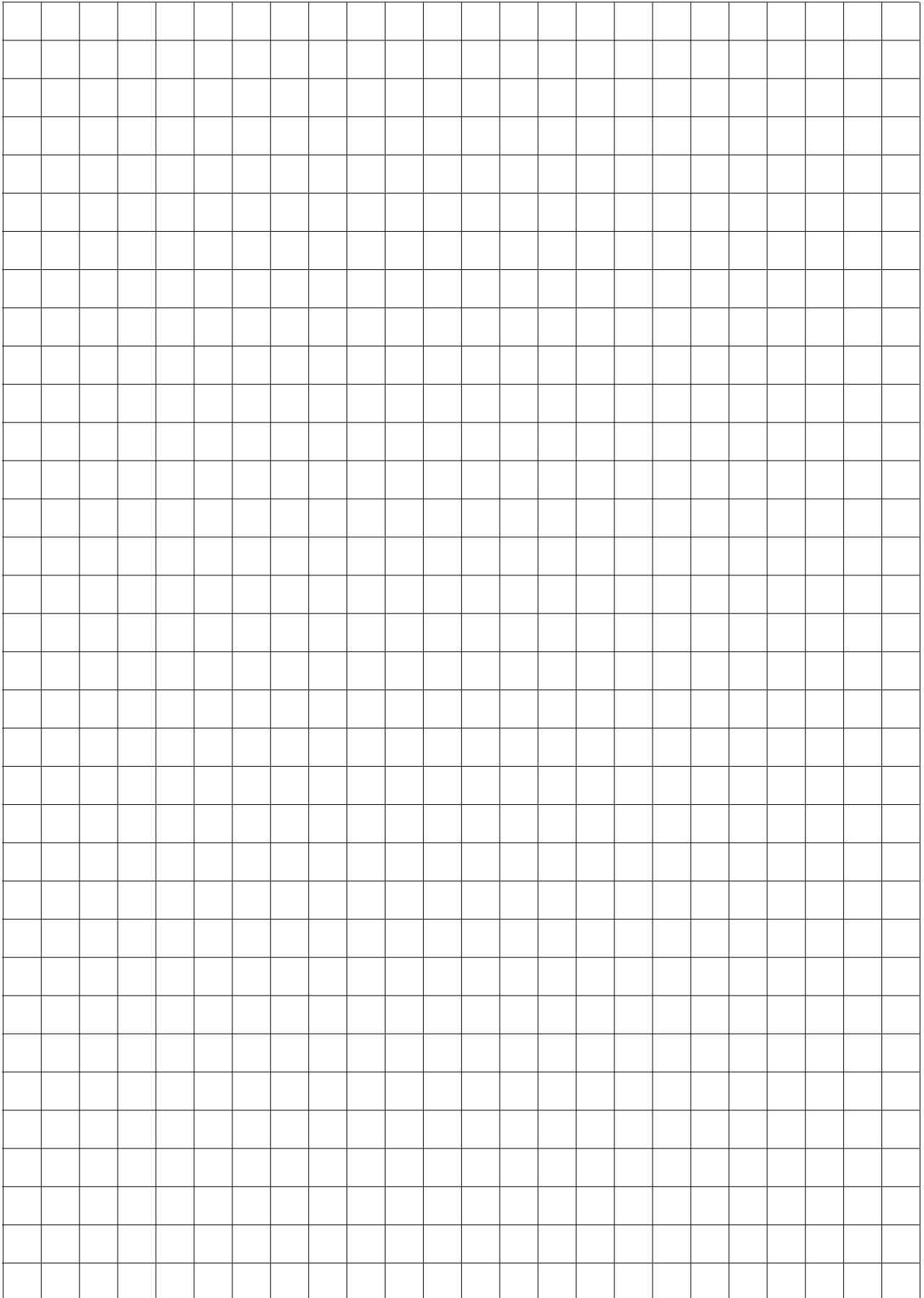
---

- Far controllare il motore.

- 
- Far controllare la centralina.
-

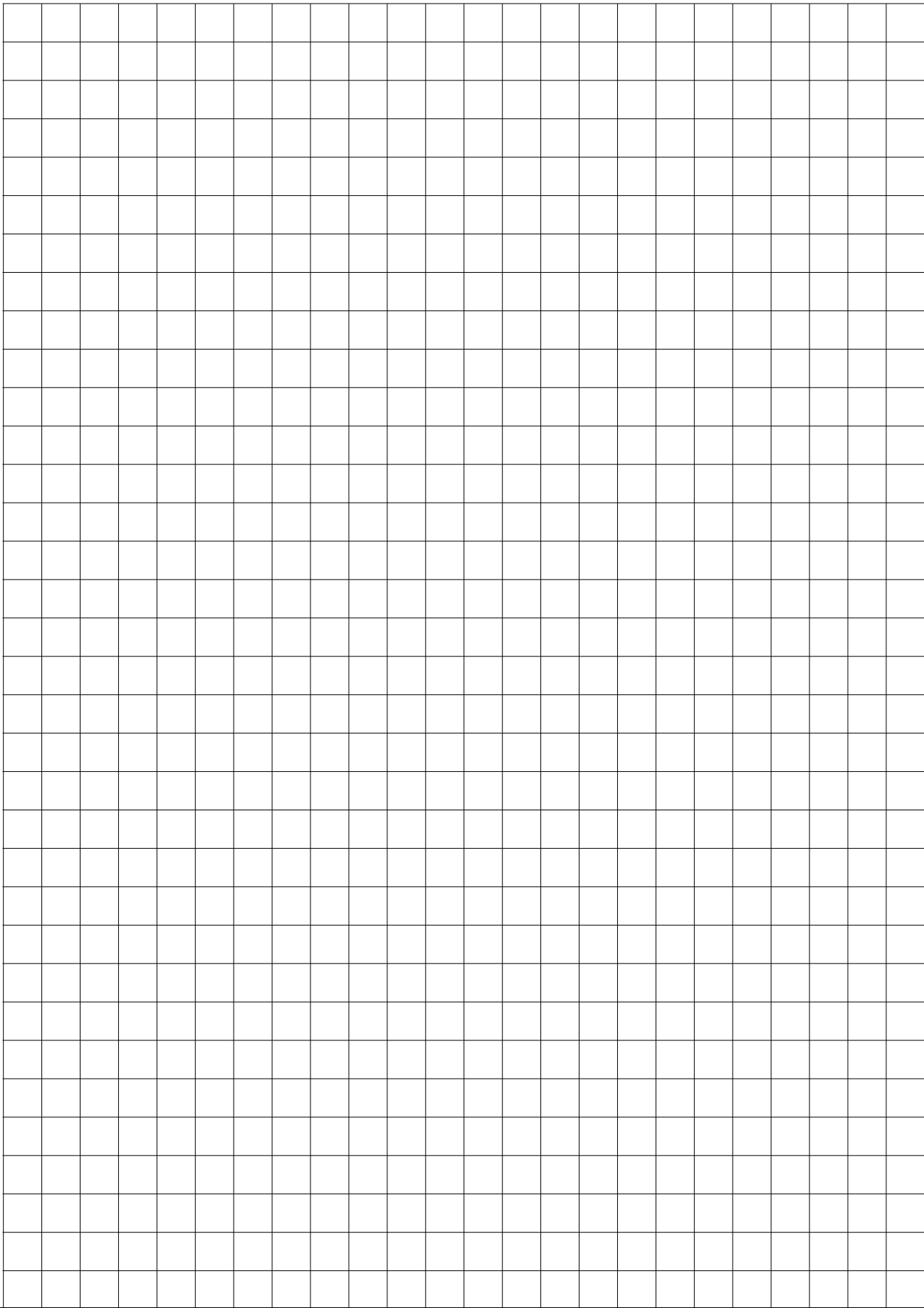
# Notizen

---



# Notizen

---



## ITALIANO

Diritti d'autore riservati

Riproduzione, anche solo parziale, solo previa nostra autorizzazione

La ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche in base al progresso tecnologico.

